



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving Public Works and Government**  
**Services Canada/Réception des soumissions Travaux**  
**publics et Services gouvernementaux Canada**  
**800 Burrard Street, Room 219**  
**800, rue Burrard, pièce 219**  
**Vancouver, BC V6Z 0B9**  
**Bid Fax: (604) 775-7526**

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada -  
Pacific Region  
219 - 800 Burrard Street  
800, rue Burrard, pièce 219  
Vancouver, BC V6Z 0B9

<b>Title - Sujet</b> In-ground vehicle hoist	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 5P424-160471/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 5P424-160471	<b>Date</b> 2017-01-23
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$VAN-524-7934	
<b>File No. - N° de dossier</b> VAN-6-39272 (524)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-01-30</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Pacific Standard Time PST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Yamamoto, Albert	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> van524
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (604) 775-7549 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (604) 775-7526
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

En vue de réviser et de clarifier la réponse à la question 2 de la modification 001

Question 2- Les commandes peuvent-elles être montées en surface avec des vérins de commande haute pression intégrés? C'est plus durable et mieux pour l'entretien et pour le dépannage.

Réponse originale : NON. La soupape de commande hydraulique sera de conception composite assurant la commande individuelle des vérins avant et arrière ainsi que leur fonctionnement en mode synchronisé. La soupape sera placée dans une boîte de commande à distance appropriée qui sera montée à un endroit convenable. La soupape de commande hydraulique doit être de conception composite avec commandes individuelles des vérins avant et vérins arrière, et fonctionner en mode synchronisé.

Réponse 2 révisée – Il y a eu un malentendu quant à savoir si la question portait sur l'endroit où les commandes doivent être montées, si un vérin de commande haute pression était permis ou si les commandes faisaient l'objet de contraintes opérationnelles. La réponse révisée est : oui, les commandes peuvent être montées en surface avec des vérins de commande haute pression intégrés, pourvu qu'elles permettent la commande individuelle des vérins avant et arrière, ainsi que le fonctionnement en mode synchronisé. Seule l'unité de levage (pont élévateur) doit être dans le sol. La pompe, le système hydraulique et les autres éléments peuvent être au-dessus du sol ou partiellement dans le sol.

## **6.4 Durée du contrat**

### **6.4.1 Date de livraison**

Supprimer :

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard le 31 mars 2017.

Inserer :

Meilleure date de livraison – soumission

Bien que la livraison soit demandée pour le 31 mai 2017, la meilleure date de livraison qui peut être offerte est le \_\_\_\_\_.